

**Lita Nampa 1 Paulalu
Walkatjura Iyantja Ngura
Tjitja-lanikalakutu
1 Thessalonians
Nyangatja Nganmanytju
Nyakula Wangkanytjaku**

Nyangatja Godaku tjukurpa Paulalu walkatjunkunytja Jesuku walytja tjutaku ngura nyara Tjitja-lanikala nyinanytja tjutaku. Ka panya nyiri kutjupa ngaranyi ini *Jesulu Iyantja Tjutangu Palyantja* wati panya Luke-alu walkatjunkunytja, ka panya nyiri pala palula Luke-alu tjakultjunu chapter 17-ta Paulanya Timitjinya Tjaalatjanya tjana ankula nyinanytja ngura nyara Tjitja-lanikala. Panya paluru tjana tjinu 21 nyinangi ngura nyara palula munuya Tjukurpa Jesunyatjara tjakultjunangi anangu nyara palula nyinanytja tjutangka. Kaya Jew tjuta mulamularingu munu Jew wiya tjuta kulukulu. Palu Jew kutjupa tjutangu mulamularingkuwiyangku wantingi munuya mulamularingkupai tjuta kurara pungangi munuya Paulanya painu tjanampa ngura wantikatinytjaku.

Ka ngula Paulalu Timitjinya malakungku witura iyanu ngura nyara Tjitja-lanikalakutu ankula anangu panya Jesuku walytja tjuta nyakunytjaku munu palunya tjananya wangkara

kunpuntjaku. (Nyawa 3:5.) Ka Timitjilu ngura nyara palula wirkara tjananya nyakula pulkara pukularingu panya paluru tjana watarkurinytja wiyangku rawangku Jesunya wanannyangka.

Palu kutjupa tjutangkuya kulinu Jesunya ilkaringuru malaku mapalku pitjanytjapalku munuya palulanguru warka wantira patara nyinangi Jesuku. Ka lita nyangangka Paulalu tjananya wangkara painingi pakara warkarinytjaku.

Kaya kutjupa tjuta pulkara tjituru-tjitururingi panya tjanampa walytja tjtaya nganmanypa ilungu Jesunya pitjanytja kuwaripangka. Ka Paulalu lita nyangangka walkatjura tjananya wangkara tjukaruruningi ngunti kulilwiyangku tjukarurungku kulintjaku Jesunya malaku pitjanytja.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1 Paulalu nganmanytju wangkanytja

1:2—3:13 Paulanya tjanampa pukularinytja

4:1-12 Paulalu tjananya wituwituntja Godalawanu tjukaruru palyanyku nyinanytjaku

4:13—5:11 Paulalu Jesunya malaku pitjanytja tjakultjunkunytja

5:12-28 Paulalu tjukurpa malatja wangkanytja

Paulalu Nganmanytju Wangkanytja

¹ Uwa, Jesuku walytja tjuta, ngayuluna Paulalu lita nyangatja nyurampa walkatjunanyi ngura pala Tjitja-lanikala nyinanytja tjtaku. Panya nyura Mama Godaku walytja mulapa nyinanyi

Mayatja Jesuku Christaku kulu. Kala nyan-gatja Tjaalatjalu Timitjilu nganana mankurtu lita nyangatja nyuralakutu ma-iyani nyurampa pukularira.

Ka Mama Godalu nyuranya pukultju pulkangku kanyinma munu nyuranya kurunpa rapara pukulmanama.

Wiruraya Palyanyku Nyinama

²⁻³ Uwa, nganana nyuranya kulira pulkara pukularipai. Panya nyura Jesuku pulkara mulamularingkupai munu nyara palulanguru nyura Godaku wirura warkaripai. Munu panya nyura mukulya pulka nyinapai munu nyara palulanguru nyura wiru tjuta palyalpai anangu tjutaku. Munu nyura ala-ala patara nyinapai Mayatja Jesulu Christalu nyuranya malakungku pitjala mantjintjaku. Nyara palulanguru nyura ala-ala patara raparingkula Godaku iwarangka tungun-tungunpa ananyi wantinytja wiya alatjitu. Ka nyura nyanga alatji wirura nyinanyangka nganana pulkara pukularipai munula Godala tjapira alatji wangkapai, “Ngura nyara Tjitja-lanikala nyuntumpa walytja tjuta wirura nyinanyi.”

⁴ Uwa walytja tjuta, nganana nintingku kulini panya Godalu nyuranya pulkara mukuringkula ngurkantanu nyura palumpa walytja nyinanytjaku. Nyara palulanguru kulula Godanya walkulpai paluru nyuranya ngurkantankunytjitjangu. ⁵ Palu nyura wanyu Jesuku mulamularingu ngayulu Tjukurpa Palya tjakultjunksunyangka kulira? Wiya, ngayulu tjakultjunksun-

yangka Godalu witulya pulkangku nyurala ungu nintiningi. Nyara palulanguru nyura Jesuku mulamularingu Kurunpa Milmilu nyuranya ungu nintinnyangka. Panya nyura nyanangi ngana Godaku raparingkula Tjukurpa Palya mulamulanku wangkanyangka, munu panya nyura nyakula kulinigi alatji, “Awari, mulapa nyangantu Godaku mulamularingkula tjukurpa pulka rapangku wangkanyi.” Alatji nyura kulinigi.

Ka panya mungatu ngana nyurala tjungu nyinangi munu panyala nyurampa wiru mulapa palyanigi. Ka nyura nyara palulanguru nintir-ingkula kulinigi, “Ai, nyanga tjanaya tjukurpa mulapa wangkanyi, panya tjana tjukurpa palunyatjara alatjitu nyinanyi munuya wiru tjuta kutju palyani.” Alatji nyura nyakula kulinigi.
⁶ Munu nyura nyara palulanguru ngananyanya purunypa arkara nyinangi panya Mayatja Jesunya purunyarira wirura nyinanytjikitja. Kala nyara palulanguru kulu kulini panya mulapa Godalu nyuranya ngurkantanu palumpa walytjaringkula nyinanytjaku. Ka panya anangu watarkitja tjutangku nyuranya kuraningi nyura Tjukurpa Palya kulira Jesuku mulamularingkunyangka. Palu nyura panya tjananya kulira wantingi munu Godaku tjukurpa kutju kulira pulkara pukularingi, Kurunpa Milmilu nyuranya pukulmankunyangka.

⁷ Uwa, nyuranya panyaya anara kuraningi, ka panya nyura palula tjanala kulintja wiyangku wantira Godalawanu kutju nyinangi. Ka panya anangu Jesuku walytja kutjupa tjutangku ngura

kutjupa tjutanguru nyuranya nyangangi munu kuliningi Godalawanu wirura nyinanyangka, munuya palulanguru tjana kulu nyuranya purunypa Godalawanu wirura nyinanytjikitja mukuringanyi. Anangu paluru tjana panya manta nyara ini Matja-tuniyala nyinanyi, munu kutjupa tjuta nyurala ulparira nyinanyi manta panya ini Akayala. ⁸ Panya ngura winkitjangkuya anangu tjutangku nyuranya kulinu Godaku pulkara mulamularingkunytja, munuya nyara palulanguru nintiringu Mayatja Jesuku tjukurku.

Uwa, mulapa nyuralanguru Mayatjaku tjukurpa lipiringu munu ngura winkikutu anu Matja-tuniyala pulala Akayala kutju wiya palu ngura uwankarakutu. Ka nyara palulanguru manta winkitjangku nyuranya nganmanytju kulinu nganaṅa tjanala tjakultjunkunytja kuwaripangka. ⁹ Panya nganaṅa ngura kutjupangka wirkankunyangka anangu nyara palunya ngurara tjutangku tjukurpa nyuranyatjara patara nganaṅala tjakultjunangi munuya alatji wangkangi, “Nyara Tjitja-lanikala nyinanytja tjuta kunyu nyurampa pulkara pukularingi nyura Godaku tjukurpa tjanala wangkanyangka. Munuya kunyu god pulinguru pununguru palyantja tjuta wantira God wankaku mulamularingu palula kutjungka wanganarangku kulira warkarinytjikitja.” Alatjiya ngura kutjupangka kutjupangka nganaṅala tjukurpa nyuranyatjara pukultu tjakultjunkupai.

¹⁰ Munuya alatji kulu wangkangi, “Nyara

paluru tjanaya kunyu ala-alangku patani Godaku katja malaku pitjanytjaku ngura ilkaringuru.” Alatjiya ngayula tjakultjunangi. Ka panya mulapa Jesunya ilunyangka Godalu wankara pakaltjinganu. Ka paluru tjintu malatjangka nganananya pitjala wankarunkuku, panya tjintu nyara palula Godalu anangu palunya wantipai tjuta tjarara ngura kurangka waniku. Uwa, nyuranyaya ngura winkitjangku kulinu nyura Mayatja Jesuku pulkara mulamularingkunyangka.

2

Paulanya Tjitja-lanikala Nganmanypa Nyinara Warkarinytja

¹ Palu walytja tjuta, panya nganana mungatu nyurala wirkara tjukurpa wangkanyangka nyura kulira Jesuku mulamularingu, kala palulanguru pulkara pukularingu. ² Palu panya nganana nganmanypa ngura nyara Pilipaila nyinanyangka anangu tjutangku nganananya anara warkira painingi munulanya pungangi. Palu Godalulanya kurunpa rapanu Tjitja-lanikalakutu ma-pitjala palumpa Tjukurpa Palya Jesunyatjara nyurala tjakultjunkunytjaku. Ka panyaya nyurampa pala ngurangka tjara kutjupa palu purunypatu nyinangi munulanyaya mirpanarira pulkara painingi. Palu tjana wangkanyangka nganana kulilwiyangku tungun-tunguntu alatjitu nyurala wangkangi Tjukurpa Palya Jesunyatjara.

³ Uwa, nganana panya tjukurpa palunya nyurala tjakultjunangi nyura kulira mulamularingkula Jesunya wanantjaku. Panya nganana nyurampa mukuringkula tjukurpa tjukaruru wangkangi ngunti wangkanytja wiyangku. Munula nyuranya ngunti kurantjikitjangku kulintja wiyangku tjukurpa mulapa kutju wangkangi nyuranya pukulmankunytjikitjangku.

⁴ Palu kutjupa tjutangku nganananya anara wangkapai, “Nyara tjana nyuranya ngunti kurani, kaya tjananya kulintja wiyangku wantima.” Alatjiya nganananya wangkapai. Palu tjana ngunti alatji wangkanyi nintingku-palku. Panya Godanya ninti nganana unngu kulin-tjitjaku, munulanya paluru alatjitu nintingku witura iyanu Tjukurpa Palya Jesunyatjara paratjakultjunkunytjaku. Kala tjukurpa nyanga palunya anangu tjutangka wangkapai Godalu nyakula pukularinytjaku, anangu tjutangku nganananya nyakula mirawaninytjaku wiya.

⁵ Palu anangu kutjupa tjutangku tjinguru nyurala tjukurpa wangkapai nyuranya ngunti pukulmankunytjikitjangku nyura tjanampa mukuringkunytjaku. Palu nyura ninti nganampa panya nganana tjananya purunypa wiya, munula nyurala Godaku tjukurpa kutju tjukarurungku wangkapai. Palu tjinguruya kutjupa tjutangku nganananya nyanga alatji kulini, “Tjinguruya manikitjangku nyangantu tjukurpa wangkanyi nganana kulira pukularira tjananya mani pulka ungkunytjaku.” Palu wiya alatjitu. Godanya ninti nganampa panya

nganaṅa nyurala tjukaṅurungku tjakultjunangi manikitjangku wiya. ⁶ Panya Jesulu iyannyangka nganaṅa nyurampa ngurangka Godaku waṅkaringi nyura kulira Godanya kutju mirawaṅinytjaku nganaṅanya wiya. Munula palu purunypaṅu ngura kutjupa uwankarangka Godaku waṅkaripai aṅangu tjuṅangku Godanya kutju mirawaṅinytjaku.

⁷⁻⁸ Nganaṅanya panya Jesulu Christalu ngurkantara witura iyaṅu tjukurpa palumpa para-tjakultjunkunytjaku. Kala palulanguru Jesulu nganaṅanya witura iyannyangka nganaṅa uti nyurala ngatjinma ungkunyitjaku. Palu wiya, nganaṅa panya nyurala ngatjintja wiyangku wantingi munula nyurala pukulpa nyinangi, panya ngunytjungku tjitji mukulyangku atunymara kanyilpai, palu purunypa nganaṅa nyurampa pulkara mukuringangi kurunpa winki. Munula palulanguru nyurala pukultu wangkangi Godaku Tjukurpa Palya. Munu panyala nyurala tjungu nyinara nyuranya mukulyangku alpamilanangi tjukurpa kutju wangkanytja wiyangku. Panya nganaṅanku walytjangku pukulmankunytjikitjangku kulintja wiyangku nganaṅa nyuranya kutju pukulmankunytjikitjangku kuliningi nyurampa pulkara mukuringkula.

⁹ Uwa walytja tjuṅa, nyura panya ninti nganaṅa panya nyurala nyinara Godaku tjukurta kutju waṅkarinytja wiya, palu panya kutjupa-araṅa waṅka kutjupa manikitjangku palyanangi kalala mungangka kulu. Munula waṅka pala palulanguru mani mantjira mai walyt-

jangku payamilara ngalkuningi nyurala ngatjintja wiyangku.

¹⁰ Ka panya nyura ninti panya nganana nyurala nyinaralpi tjukaruru nyinangi palya mulapa, munula kura palyantja wiya nyinangi, ka anangu kutjupangku ngananyanya nyakula wirunmanangi kuranmankuntja wiyangku. Panya Godalu ngananyanya nintingu nyangangi nyurala wirura nyinanyangka. ¹¹⁻¹² Panya nyura ninti nganana panya nyuranya mama purunytju wangkara kurunpa rapaningi, panya mamangku tjitjingka wirura wangkapai munu tjukarurulpai, palu purunytjula kurunpa pulkara mukuringkula nyuranya wangkara tjukaruruningi wirura palyanyku nyinanytjaku Godanya nyakula nyurampa pukularinytjaku. Panya paluru nyuranya ngurkantanu palumpa walytjaringkula tjukaruru nyinanytjaku, munu paluru Mayatja wirungku nyuranya titutjarangku kanyilku witulya pulkangku.

¹³ Uwa, nganana nyurampa pulkara pukularira Godanya rawangku walkulpai, panya mungatu nganana Godaku tjukurpa nyurala tjakultjungkunyangka nyura kulira pulkara mulamularingu munu nyura alatji kulinu, “Nyanga paluru tjana mulapa Godaku tjukurpa wangkanyi, walytjangku kulira wangkanytja wiyangku.” Nyara palulangurula Godanya walkulpai nyura tjukarurungku kulinnyangka. Ka panya nyura mulamularingkunyangka Godalu kuwari nyurala unngu tjukurpa panya palunya utini

nyura kulira palulawanu tjukaruru wirura nyinanytjaku.

¹⁴ Ka panya kuwari nyurampa ngurangka anangu kutjupa tjutangku nyuranya anani munu punganyi nyura Godaku tjukurpa mulamulanku kulinyangka. Palu kulilaya, nyanga palu purunypa ngaranyi ngura nyara Israelta, panya nyara palulaya anangu Jew kutjupa tjutangku Jesuku walytja tjutaku kuraringkula tjananya analpai munuya pungkupai nyuranya purunypa. ¹⁵ Panya Jew nyara paluru tjanaya nganmanytju Mayatja Jesunya warara pungkula iluntanu munu panyaya iriti Godaku wangkatjara tjuta kulu pungkula iluntara wiyanu. Munuya kuwari nganampa ngapartji kuraringanyi munulanya paini ngura tjutanguru. Palu alatji palyannyangka Godanya tjanampa pukularinytja wiya alatjitu paluru tjana anangu uwankaraku kuraringkunyaangka.

¹⁶ Munuya nganana anangu malikitja tjutangka tjukurpa wangkanyangka nganananya paini wangkawiyanku wantinytjaku, tjana kulira mulamularingkula wankaringkunyjtaku-tawara. Utiya mukuringama Godalu anangu uwankara wankarunkunyjtaku, palu tjana nganananya pairampa anangu ngura winkitja angatjunanyi Tjukurpa Palya kulira mulamularingkunyjtaku-tawara munuya palulanguru tjanampa pulkara kuraringanyi nganampa kutju wiya. Ka nyara palulanguru paluru tjana kura nyanga palu purunypa rawangku palyannyangka Godanya tjanampa ngalturingkunyjtja wiyaringu. Munu

paluru kuwari tjanampa pulkara mirpanarira tjanampa ngapartji tjituru-tjituru pulka mulapa palyalku ngula.

Paulanya Tjananya Piruku Ankula Nyakunytjikitja Mukuringkunyta

¹⁷ Palu walytja tjuta, mungatu panyala nyurala wirura nyinangi, ka panyaya kutjupa tjuta nganampa pikaringangi munulanya nyuralanguru paira iyanu. Ka panyala anu munula nyuralakutu putu malaku ma-pitjangi. Palu nganana patu nyinara nyuranya titutjarangku kuliningi watarkurinytja wiyangku, munula nyurampa pulkara mukuringkula rawangku kuliningi alatji, “Yaalarala tjananya piruku nyakuku?” ¹⁸ Panya nganana nyuralakutu malaku ankunytjikitja mukuringangi. Ngayulu panya rawangku kuliningi nyuralakutu mapitjanytjikitjangku. Palu putuliringila, panya mamu Satantulanya rawangku angatjunangi.

¹⁹ Uwa, nganana nyuranya piruku nyakunytjikitja pulkara mukuringanyi, panya nganana kulini mulapa nyura Jesuku walytjaringkula palunya tungun-tunguntu wanalpai wantinytja wiyangku. Palulangurula nyurampa pulkara pukularinyi. Panya ngula Mayatja Jesunya malaku pitjanyangka nyura palula mirangka kuntaringkuwiya rapa ngaraku palunya rawangku wanantjatjanu. Kala nyara palula ara nganana nyurampa pulkara pukulariku rapa ngaranyangka nyakula. ²⁰ Panya nganana nyurala nintinnyangka nyura Godaku pulkara

mulamularingkula palula wanganarangku kuliningi. Kala palulanguru nyurampa pulkara pukulariku.

3

¹⁻² Ka panya nganaña nyuranya nyakunytjik-itja mukuringkula kurunpa tjituru-tjitururira pulkara kuliningi, panya ngayulu nyuralakutu putu ma-pitjangi. Mununa palulanguru piruku kulinu, “Utina Timitjinya iyanma tjanalakutu, munuli palya Tjaalatjanya ngali ngura nyanga Atjantjala nyinama. Panya Timitjinya wati wiru ngalimpa walytja Jesulanguru, munu paluru Godala warkarira Tjukurpa Palya Jesunyatjara para-tjakultjunkupai anangu tjutangka.” Munuli alatji kulira palunya witura ma-iyanu nyuralakutu ma-wirkara nyuranya wangkara kunpuntjaku nyura mulamulangku Jesunya kulira titutjarangku wanantjaku. ³ Panya nyura Jesunya wanannyangkaya anangu kutjupa tjutangku nyuranya anara kurara punganyi nyuranya tjituru-tjituru palyantjikitjangku. Palu nyura pakuringkula tjituru-tjitururira wantinytjaku-tawara wati nyanga Timitjilu nyuranya ma-wirkara wangkara kunpulku nyura kulira tungun-tunguntu wanantjaku wantinytja wiyangku. Panya nyura ninti, mulapa panya Jesuku mirpantju tjutangku nyuntunya nganannya rawangku kuralpai tjituru-tjituru palyantjikitjangku nganaña palunya wanannyangka. ⁴ Panya nganaña mungatu nyurala nyinaralpi tjukurpa nyanga palunya rawangku wangkangi panya anangu

tjuṭangku nganananya rawangku analpai Jesunya wanannyangka. Ka panyaya mulapaṭu kuwari kuḷu nyuranya anani tjituru-tjituru palyantjikitjangku.

⁵ Kana nyara palulanguru nyuranyatjara kulintjikitjangku Timitjinya nyuralakutu ma-iyānu nyuranya nyakula kulintjaku alatji, “Tjinguruya rawangku Jesunya wanani, munta tjinguruya wantingu mamungku tjananya kurannyangka?” Alatji kulintjikitja mukuringkulana Timitjinya ma-witunu ankula nyuranya nyakula nintiringkula malakungku pitjala ngalila tjakultjunkunytjaku. Panya ngayulu kuliningi, “Tjinguruya watarkuringu mamungku arkannyangka, munuya putu tungunpungkula wantingu Jesuku mulamularingkunytja wiyangku. Kala panyatja unytju alatjitu war̄karingi.” Nyanga alatji kulirana Timitjinya nyuralakutu ma-iyānu.

⁶ Palu kuwari nyanga paluru malaku pitjangu nyuralanguru munu paluru tjukurpa wiru tjuṭa ngalila tjakultjunangi, kali kulira pulkara alatjitu pukularingi. Panya nyura kunyu Jesunya titutjarangku kulira wanani ngururpa wantinytja wiyangku, munu Jesuku pulkara mukuringanyi palumpa walytja kutjupa tjuṭaku kuḷu. Munu kunyu nyura ngalinya rawangku kulira pukularipai munu nyura kunyu ngalinya nyakunytjikitja pulkara mukuringanyi, panya ngali nyuranya nyakunytjikitja pulkara mukuringanyi, palu purunypaṭu.

⁷ Uwa walytja tjuṭa, nyurampa tjukurpa kulirali kurunpa pulkara pukularingu.

Palu ngura nyangangkaya Jesunya wantipai tju_{tan}gku ngana_nanya tji_{turu}-tji_{turu} palyantjikitjangku anara paini munulanya kurani Jesuku tjukurpa tjakultjunkunyangka. Palu kuwari ngali kulinu panya nyura kunyu Jesunya rawangku alatjitu wanani wantinytja wiyangku, kali pulkara alatjitu pukularingu. ⁸ Nganmanytju panyala nyuranya pulkara kuliningi, “Tjinguruya Jesunya rawangku wanani, munta tjinguruya wantingu.” Palu mulapa nyura Mayatja Jesunya titutjarangku wanani, kala pulkara alatjitu pukularingu. ⁹ Munula Godala wangkara palunya pukultu alatjitu walkura mirawaninyi, panya nyura nganannya pulkara pukulmanu Jesunya tungun-tungunfu wanara.

¹⁰ Ka nganana rawangku Godala tjaipilpai mungangka kalala paluru nganannya wituntjaku nyuralakutu nganana ma-pitjala nyuranya piruku nyakunytjaku, munu tjukurpa kutjupa tju_{ta} nyurala piruku nintintjaku. Panya nyura ninti mulapa wiya kuwaripatu nintiringanyi Jesuku pulkara mulamularingkunytjikitja.

¹¹ Uwa, mulapa nganana tjaipini Mama Godala pulala Mayatja Jesula nganannya nyuralakutu wantir'iyantjaku nganana tjukaruru ankula nyurala wirkankunytjaku. ¹² Munula piruku tjaipini Mayatja Jesula paluru nyuranya mukulya ngaltunytju pulka palyantjaku nyura anangu kutjupa uwankaraku kulu pulkara mukuringkunytjaku, panya nganana nyurampa kurunpa winki mukuringanyi, palu purunypala tjaipini Mayatjala nyuranya mukulya pulka

palyantjaku. ¹³ Munula piruku tjapini paluru nyuranya kunpuntjaku. Ka nyara palulanguru nyura wirura tjukaruru nyinaku palya mulapa. Ka ngula Mayatja Jesunya palumpa walytjapiti winkitjara malaku pitjanyangka kutjupangku nyuranya Mama Godala mirangka putu kuranmankuku nyura mantangka nyanga palya mulapa nyinanytjatanguru.

4

Palyanyku Nyinama Godanya Nyakula Pukularinytjaku

¹ Palu wanyuya kulila walytja wiru tjuta, kala piruku nyurala wangkama Mayatja Jesulu panya ngananaala wangkanytja. Panya nganmanytjula nyurala tjungu nyinaralpi tjukurpa wiru wangkara nintiningi nyura palyanyku nyinanytjaku Godanya nyurampa nyakula pukularinytjaku. Ka nyura mulapa wanganarangku kulira kuwari palyanyku nyinara Godanya pukulmananyi. Palu uti nyura pakuringkuwiya rawa wirura palyanyku nyinama, ka Godanya nyurampa rawatu pukulariku. ² Nyangatjana nyurala ninti tjutangka wangkanyi, panya nyura nganmanytju kulira nintiringu nganana Mayatja Jesuku tjukurpa nyurala tjakultjunkunyangka, munu nyura kuwari nintingu kulini palyanyku nyinara Godanya pukulmankunytjikitjangku.

³ Panya Godanya mukuringanyi nyura palya mulapa nyinanytjaku kura uwankara wantira.

Munu paluru mukuringanyi nyura kuri walytjanga kutju ngarinytjaku, anangu kutjupaku nyakula mukuringkuntja wiya. ⁴ Uti watingku kungka kutjupa nyakula wantima munu kuri walytjaku kutju mukuringama Godala mirangka palya mulapa nyinanytjikitja paluru nyakula pukularinytjaku. ⁵ Palu panya wati Godaku ngurpa tjutangu kungka kutjupa tjuta nyakula palula tjanala ngarinytjikitja kutju pulkara mukuringkupai, kuri mulapa altira wirura kanyintjikitjangku kulintja wiyangku. Ka nyura uti palu purunypa nyinanytja wiyangku wantima, munu kuri walytjaku kutju mukuringkula palula kutjungka nyinama.

⁶ Munu nyura uti wati Jesuku walytja kutjupaku kuriku nyakula mukuringkuwiyangku wantima, panya nyura alatji palyara wati palunya kurani palumpa kuriku mukuringkula. Ka panya Mayatja Jesulu pika pulka mulapa unkkuku kura nyanga palu purunypa palyannyangka. Tjukurpa nyanga palunya panyala nyurala nganmanytju wangkara ngulutjunu, kaya wanganarangu kulira kuri walytjanga kutju tjukaruru nyinama. ⁷ Panya Godalulanya ngurkantanu nganana kuri walytjanga tjukaruru palyanyku nyinanytjaku, kuri kutjupa tjutaku nyakula mukuringkuntja wiya. ⁸ Ka nyura tjukurpa nyanga palunya kulintja wiyangku wantirampa Godanya anani munu palula tungunpunganyi. Panya tjukurpa nyanga ngayulu nyurala wangkanytja Godaku tjukurpa, ngayuku wiya. Ka panya Godalu nyuranya Kurunpa Milmilnga ungu nyuranya

tjukarurungku nintintjaku.

⁹ Palu walytja tjuṭa, nganaṇa nyurampa piruku nyiringka walkatjunkunyṭja wiya nyura mukulya nyinanyṭjaku, panya alatjitu nyuranya Godalu nintinu Jesuku walytja tjuṭaku mukulya nyinanyṭjaku. ¹⁰ Ka panya nyura mukulya alatjitu nyinanyi Jesuku walytja uwankaraku ngura pala nyurala itingka nyinanyṭja tjuṭaku munu manta nyara Matja-tuniyala nyinanyṭja tjuṭaku kulū.

Palu walyṭja tjuṭa, pirukula nyuranya wangkara wituwituni nyura Jesuku walyṭja tjuṭaku pulkara alatjitu mukuringkunyṭjaku wantinyṭja wiya. ¹¹ Uti nyura rawangku kulinma kalypa pilunpa nyinanyṭjikitjangku pikaringkula warkinyṭja wiya. Munuya anangu kutjupa tjuṭa nintingku-palku wituwituntja wiyangku wantima paluru tjana walyṭjangku kulira palyantjaku. Munuya walyṭja walyṭja warkarima mani walyṭjangku mantjintjikitja kutjupa tjuṭangka ngatjintjaku-tawara. Panya nyuralala nganmanyṭju tjakultjunangi, kaya watarkurinyṭja wiyangku wanganarangku kulira palyanma. ¹² Munu nyura alatji nyinara palyanyku warkarira mani mantjira palṭja alatjitu pukulpa mulapa nyinaku kutjupa tjuṭangka ngatjintja wiya. Kaya tjinguru Jesunya wantipai tjuṭangka nyuranya nyakula alatji kulilku, “Nyanga tjana mulapa wirura alatjitu palyanyku nyinanyi.”

Jesunya Malaku Pitjanyṭja

13 Palu walytja tjuṭa wanyuya kulila, panya nyura kunyu anangu Jesuku walytja nganmanypa ilunytja tjuṭa pulkara kulilpai. Kala nyangatja nyurala wangkanyi nyura tjukarurungku kulintjaku. Panya Jesunya wantipai tjuṭangkuya alatji kulilpai anangu tjuṭa ilura wiyaringkupai alatjitu piruku wankaringkunytja wiya. Munuya walytja tjanampa ilunyangka pulkara tjituru-tjitururira ulapai munkaritja waintara kulintja wiya. Kala mukuringanyi nyura tjananya arkantja wiyangku tjukarurungku kulintjaku munuya Jesuku walytja kutjupa ilunyangkampa pulkara tjituru-tjitururinytja wiyangku wantima.

14 Panya nganaṅa mulamularinganyi Jesunya panya ilura wankaringkula pakantjijaku. Munula palulanguru kulini mulapa anangu panya Jesuku walytja tjuṭa nganmanypa panya ilunytjatjanu tjintu malatjangka wankaringkula pakalku. Panya nyara palula-arangka Jesunya mantakutu malaku pitjaku, ka panya Godalu tjananya miri panya tjuṭa pakaltjingara Jesula tjungulku palula wanka titutjara nyinanytjaku.

15-16 Panya nyangatja Mayatja Jesulu nganaṅala wangkangu, kala kuwari nyurala tjakultjunanyi tjukurpa nyanga palunyaṭu. Panya tjintu nyara palula Mayatja Jesunya pitjanyangka miri tjuṭa-warara, wankaringkula pakara palula tjunguringkuku, ka nganaṅa wanka nyinarampa mala tjunguringkuku. Panya Mayatjalu ngura ilkaringuru ukalingkula mirara wangkaku, kala kulilku angelpa kuranyitjangku wangkara Godaku turampata

puura wangkatjingannyangka. Kaya Jesuku panya walytja tjuṭa nganmanypa panya ilunytjitja tjuṭa-warara wankaringkula pakalku. ¹⁷ Kalanya palula malangka Godalu nganananya wanka nyinanytja tjuṭa miri tjuṭangka tjungulku, panya nganmanypa ilunytjatjanu pakantja tjuṭangka, munulanya uwankara tjungura katiku ilkarikutu. Panya Mayatja Jesunya ngananalakutu ngaparikatiku ngangkalangka, munulanya uwankara katiku palula tjunguringkula wanka titutjara nyinanytjaku.

¹⁸ Uwa, tjukurpa nyanga palunyaya rawangku ngapartji-ngapartjingu wangkara kulinma watarkurinytja wiyangku munuya wangkara pukularima, panya Godanya wantipai tjuṭa pulkara tjituru-tjitururipai, kaya palunya tjananya arkantja wiyangku wantima.

5

Mayatja Jesukula Ala-alangku Patantjaku

¹ Palu walytja tjuṭa kulilaya, panya Mayatja Jesunya malaku pitjaku tjintu malatjangka. Palu nyuntu nganaṅa ngurpa tjintu nyara palumpa yaalara paluru wirkankuku. Panya nyanga palunyala nyurala nganmanytju tjakultjunangi nyura kulira ninti nyinanytjaku.

² Ka panya nyura nganmanytju kulintjatjanu ninti nyinanyi panya Mayatja Jesunya urulyku wirkankuku tjintu malatjangka anangu winki watarku nyinanyangka. ³ Panya nyara palula kuwaripangka anangu mantatja kulilpai

tjutangku watarku nyinara pukularira alatji wangkaku, “Ai, nyangatjala kuwari manta winkinga pikaringkuntja wiya pilunpa kalypa wirura alatjitu nyinanyi, panya nganana kutjupa tjutaku nguluringkuntja wiyaringu.” Palu paluru tjana alatji wangkara ngunti pukularinyangka pika panya kura pulka mulapa tjanala mapalku wirkankuku. Kaya kumpira wirtjapakalku wankakitja-palku.

⁴ Nyara paluru tjana panya kura tjuta mungawalurungka nyinapai. Munuya tjuntu malatjangka Jesunya malaku pitjanyangka nyakula pulkara urulyaralku watarku nyinanytjatjanu. Palu nyura panya Jesuku mulamularingkuntjatjanu kura wantira mungawalurungka nyinanytja wiyaringu, munu palulanguru nyura tjuntu malatjangka urulyarantja wiya rapa ngaraku Jesunya malaku pitjanyangka. ⁵ Panya nyura tilitjara nyinara wiru tjuta kutju palyalpai, munu nyura tjuntu nyara palula Jesunya pitjanyangka nyakula pulkara pukulariku. Nyuntu nganana panya nganmanypa mungawalurungka nyinanytjatjanu wiyaringu, munula anangu kura tjuangka tjungurungkula kura palyantjaku wiyaringutu. ⁶ Palulangurula uti watarku nyinanytja wiyangu ala-alangu patanma munula kulil-kulilpa nyinama Godalawanu kutju titutjara tjukaruru nyinanytjikitja mukuringkulampa. Palyantiya mantatja kulilpai tjuta watarku nyinama kunkunpa purunypa, palu nganana uti wankangu nyangama. ⁷ Panya mungaringkunyaangka

anangu tjuṭa kunkunarinytjikitja mukuringkula kunkunaripai. Kaya kutjupa tjuṭangu tjikira tarangkaripai. ⁸ Palu nganaṅa kuwari mungangka nyinanytja wiya kalala nyinanyi Godaku walytja tjuṭa. Munula uti palulanguru kulil-kulilpa Godalawanu kutju tjukaruru palyanyku nyinama.

Utila tiṭutjara Jesuku mulamularingama munula palumpa pulkara mukuringama Jesuku walytja kutjupa tjuṭaku kulu. Panya tjaultjingku pilpirta anga-tjuṭulpai warmalangu wakantjaku-tawara, palu purunypa nganaṅa mulamularingkula mukulya pulka nyinanyangka kutjupangu nganaṅanya puṭu kuralku. Kala uti mulamulangku kulira ala-alangu patanma panya ngula tjintu malatjangka Jesulu malaku pitjala nganaṅanya wankarunkuku palula tjunguringkula wanka tiṭutjara nyinanytjaku. Panya tjaultjingku mukata wituwitu kanyilpai kata wakantjaku-tawara, palu purunypa nganaṅa wankarunkunytja kulira ala-alangu patannyangka kutjupangu nganaṅanya puṭu kuralku. ⁹ Panya nganaṅanya Godalu ngurkantankunytja wiyatu kuranmara warangka waninytjikitjangku. Palurulanya ngurkantanu Mayatja Jesulu nganaṅanya wankarunkunytjaku. Palulangurula uti rawa mulamularingkula mukulya nyinama Jesunya pitjanytjaku patara.

¹⁰ Paluru panya nganampa anga-ilungu nganaṅa palula tjunguringkula tiṭutjara tjungu nyinanytjaku. Munu paluru ngula

malaku pitjala nganananya uwankara palula tjungulku nganmanypa ilunytja tjuṭa munu wanka nyinanytja tjuṭa kulu. ¹¹ Ka nyura uti palulanguru tjukurpa nyanganpa kulira ngapartji-ngapartjingku nyuranku wangkara rapanma Jesunya titutjarangku tungun-tunguntu wanantjikitjangku. Panya kuwari nyuranku wangkara kunpuni, palu purunytjuyanku rawangku wangkara kunpunma wantinytja wiyangku.

Wiruraya Nyinama Godalu Nyakula Pukularinytjaku

¹² Palu walytja tjuṭa, wanyuya kulila. Panya anangu mankurtu nyuranya Jesuku walytja tjuṭa atunymara kanyini Godalawanu tjukaruru nyinanytjaku. Ka nyura uti atunymankupai palula tjanala wanganarangku kulinma. Panya paluru tjana nyurala pulkara warakarinyi munu panyaya nyuranya kuraringkunyjtaku-tawara wangkara tjukarurulpai nyura Mayatja Jesunya tjukarurungku wanantjaku. ¹³ Ka nyura uti palula tjanala wirura kulinma munuya tjanampa pulkara mukuringama, panya tjana warka wiru mulapa nyurampa palyani. Palulanguru nyura uti tjanala wanganarangku kulinma. Munuyanku pikaringkuwiya kalypa pilunpa nyinama.

¹⁴ Walytja tjuṭa, pirukula nyurala wangkanyi. Uti nyura Jesuku walytja kutjupa warka wiya nyinanyangka nyakula palunya warakarinytjaku wangkara wituwitonma. Munuya kutjupangku nguluringkula putu nguwanpa kulinnyangka

nyakula palunya wangkara rapanma munu palunya alpamilanma wantinytja wiyangku. Uwa, uti nyura anangu uwankarangka purkarangku mukulyangku wangkama mirpanarira miranytja wiyangku.¹⁵ Ka tjinguru kutjupangku nyuranya kurannyangka nyura uti palunya ngapartji kurantjikitjangku kulintja wiyangku wantima. Munu nyura Jesuku walytja tjutangku uti ngapartji-ngapartjingu mukulyangku pukultjungku alpamilanma munuya anangu kutjupa tjuta kulu mukulyangku kanyinma.

¹⁶ Palu pukulpa titutjaraya nyinama.

¹⁷ Munuya Godala rawangku tjapinma.

¹⁸ Munuya Godaku pukularira palunya titutjarangku mirawanima kutjupa kutjupa wiru tjuta utiringkunyaangka nyakula, munuya tjituru-tjituru tjuta kulu utiringkunyaangka nyakula palu purunytjutu mirawanima wantinytja wiyangku. Uwa, alatji Godanya mukuringanyi nyura wirura titutjara pukulpa nyinanytjaku Jesula Christala tjungu.

¹⁹ Munu Kurunpa Milmiltu nyurala nintinyangka nyura uti wanganarangku kulinma wantinytja wiyangku.²⁰ Ka tjinguru Jesuku walytja kutjupangku wangkaku, “Kurunpa Milmiltuni kuwari tjukurpa nintinu. Kana wanyu nyurala tjakultjungkuku?” Kaya alatji wangkanyaangka purkarangku kulinma palunya mapalkungku anantja wiyangku.²¹ Munuya paluru tjakultjungkunyaangka kulira ngurkantanama alatji kulira, “Mulapa tjukurpa nyan-gatja Godalanguru, munta tjinguru wiya?”

Munuya tjukurpa Godalanguru wangkanyangka kutju kulinma. Palu wiyangkampa kulin-tja wiyangku wantima. ²² Munuya kura uwankarangka tjunguringkuwiyangku wantima.

Tjukurpa Malatja

²³ Palu panya Godalu kutjungku nganannya kurunpa puku_lpa rapa nyinanytjaku palyalpai. Kana palula nyurampa tjapini nyuranya tjukaruruntjaku nyura palula mirangka kura wantinytjatjanu palyanyku nyinanytjaku. Mununa piruku tjapini paluru nyuranya anga-kanyintjaku kurangkatawara, nyura kurunpa winki palya mulapa tjukaruru titutjara nyinanytjaku, ka tjintu malatjangka kutjupangku nyuranya putu kuranmankuku Mayatja Jesunya malaku pitjanyangka. ²⁴ Panya Godalu nyuranya ngurkantankunytjatjanungku mulapa alatjitu nintilku palunya kutju tjukarurungku wanara palyanyku nyinanytjaku, panya paluru nyuranya atunymankunytjikitjangku kalkunu munu paluru kalkuntjatjanungku palyalku alatjitu.

²⁵ Uwa walytja wiru tju_ta, nganampa kuluya rawangku Godala tjapinma. ²⁶ Munuya pala Jesuku walytja kutjupa tju_ta pukularira mara witera wangkama alatji, "Paulalu tjana nyuranya rawangku kulini."

²⁷ Uwa, lita nyanga palunyaya mantjira pala Jesuku walytja uwankarangka nyakula tjakultjunama, panya Mayatja Jesunya tjukurpa

nyanga palunya anangu palumpa walytja
uwankarangku kulintjaku mukuringanyi.

²⁸ Uwa, alatjituṅa walkatjunanyi. Ka Mayatja
Jesulu Christalu nyuranya pukultjungku wirura
kanyinma.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara
language of Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6